Kleine Nachrichten = Petites communications

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes**

Band (Jahr): **48 (1940)**

Heft 2

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Réponse

Il y a encore des Suisses et des Suissesses qui se tiennent à l'écart de l'immense effort qui tend à faire de l'armée et du peuple une forte défense nationale. Ils ne se sont pas rendu compte encore que la guerre moderne exige le concours des femmes tant pour le service sanitaire que pour les tâches de l'arrière. Lorsqu'on entend dire, à notre époque qui n'est pas facile, que «la femme doit rester au foyer», on a l'impression pénible d'être en dehors de la réalité, d'être transporté dans un roman de la paisible bourgeoisie de la fin du siècle dernier.

Les femmes? Que peuvent-elles bien faire de la chaleur d'un foyer quand elles doivent quitter leur ville en flammes, emportant juste le strict nécessaire?

Jamais des formations de la Croix-Rouge n'ont été plus critiquées, en méconnaissance de cause, que les colonnes sanitaires de frontières, composées de conductrices de la Croix-Rouge. Nous ne voulons pas nous étendre plus longtemps sur ce sujet, car les conductrices de la Croix-Rouge qui sont les principales intéressées, n'ont pas seulement fait leurs preuves pendant le cours d'introduction, mais elles sont feu et flammes pour leur formation. Comme témoignage, nous vous donnons, ici, la réponse d'une conductrice genevoise à la critique d'un journal de Fribourg. *Marguerite Reinhard.*

Monsieur le Rédacteur de ...

Fribourg.

Permettez-moi, Monsieur le Rédacteur, d'apporter quelques précisions aux lignes parues le 9. 12. 39 dans votre journal, sous la rubrique «Nouvelles de chambre» et intitulées «Ces dames mobilisent».

Le tour en est si profane, le sens si lourd, tellement plus lourd que les bagages qui accompagnaient ces dames et qu'elles ont refusé au chemineau de porter pour elles, que l'on a envie de l'interpeller...

Hé, dites, Chemineau! Vous faites fausse route, pour une fois! Etes-vous donc, à ce point, dépourvu de sens profond des réalités pour tirer raillerie d'un appel lancé à *toutes* les femmes suisses pour servir le pays, votre pays? Etes-vous tellement dénué de compréhension, de sensibilité, d'humanité pour ne pas avoir traduit par un respect plus grand encore l'offre qu'indifféremment, jeunes et vieilles, ont faite de leur temps, de leurs loisirs, de leur confort souvent, peut-être même de leur vie?

Croyez-le bien, Chemineau! Vous n'êtes pas dans leurs confidences! Vous avez cru ainsi qu'elles allaient pleurer tout à l'heure dans leurs lits de caserne? Si vous aviez seulement pu les voir! Mais, voilà, vous n'êtes qu'un chemineau et les chemins ne passent pas nécessairement à travers les dortoirs d'une caserne où vous auriez vu des femmes bien différentes de celles que vous vous imaginez! Si, au moins, vous pouviez avoir l'idée d'une journée bien chargée, mouvementée, captivante ou même de ce que peut-être une fatigue provoquée par l'attention constante apportée à toutes sortes de problèmes échappant! Car, vous savez, nous, nous ne faisions pas que cheminer! Nous courions de ci, de là, nous conduisions des voitures puissantes, nous faisions en colonnes, des reconnaissances-frontière, nous soulevions de lourdes civières, mais vous dirai-je *tout* ce que nous faisions d'un jour pendant que vous, vous cheminiez? Je crains que ce ne soit trop ahurissant pour la conformation d'un esprit qui croit ainsi que la vue de nos lits étroits (combien gentils, je vous assure, avec leur fourre d'oreiller aux carreaux bleu et blanc!) ait pu susciter en nous autre chose qu'une immense satisfaction...

Et puis, Chemineau, c'est dommage pour vous, mais vous n'avez pas deviné juste! Vous avez cru ainsi que nous avions pu, avec notre solde de fr. 1.— (un franc, s'il vous plaît, pas deux!) par jour, cheminer et muser dans les rues de Bâle, errer dans les «Grands Magasins» et faire des emplettes? Mais non, pas même! C'est vrai que nous étions deux fois plus chargées en partant qu'en arrivant, mais alors on ne vous a pas dit, vous ne savez pas ce qu'on emportait avec nous? Comme je vous plains d'avoir le pas si pesant et l'oreille si dure! Ce que ces dames emportaient si jalousement avec elles, qui les faisaient ployer un peu, c'est juste (ne savez-vous donc pas ce que, en termes sportifs, on appelle «play the game?» et qui s'applique aux personnes, aux joueurs refusant de se faire aider ou d'admettre le moindre handicap?) c'était.. j'hésite à vous le confier... Cependant, vous me faites pitié, Chemineau. Vous avez fait tant de faux-pas que vous allez trébucher, gare! Un, deux, je vous tends la main: ce que ces dames remportèrent avec elles au sortir de la caserne c'était ce qu'on venait de leur confier, qu'elles étaient venues chercher de très loin, sous toutes sortes de visages, c'est vrai, mais d'un seul cœur!

Allez, Chemineau, maintenant passez votre chemin...!

Monsieur le Rédacteur, je vous prie d'agréer l'assurance de ma parfaite considération. Conductrice S. D.

A. SCHUBIGER & CO.

Artikel zur Gesundheitspflege und Krankenpflege, Medizinische und tierärztliche Apparate und Instrumente, Verbandstoffe, Technische Gummiwaren.

En gros und Détail - Gegründet 1873

Luzern, Anfangs Januar 1940.
(Kapellplatz)

An unsere verehrten Geschäftsfreunde!

Wir beehren uns, Ihnen mitzuteilen, dass seit dem Tode unseres unvergesslichen Chefs, Herrn A. Schubiger-Bigler, unsere Firma als Aktiengesellschaft eingetragen wurde. Die Verwaltung liegt in den Händen der Herren Albert und Armin Schubiger und von Fräulein Frieda und Nelli Schubiger.

Für das bisher dem Geschäft bewiesene Vertrauen möchten wir Ihnen unsern besten Dank aussprechen und Sie bitten, dasselbe auch auf die neue Firma zu übertragen.

Wir benützen gerne die Gelegenheit, Ihnen in unserem und im Namen unserer Vertreter, der Herren E. Steffen und C. Ketterer, unsere besten Wünsche für ein gedeihliches neues Jahr auszusprechen.

Mit dem Ausdruck vorzüglicher Hochachtung

A. Schubiger & Co. A.-G.

Kleine Nachrichten · Petites communications

Finnland — Finlande.

Drei Mitglieder des Lotta-Svärd-Vereins, der Hilfsorganisation der Frauen für die Armee, sind im aktiven Dienst ums Leben gekommen.

*

Die Sammlungen in den Niederlanden zugunsten des Finnischen Roten Kreuzes haben bis jetzt 75'000 Gulden ergeben.

*

Eine zweite schwedische Ambulanz, die etwa 150 Personen umfasst, ist nach Finnland abgereist.

*

In Basel ergab eine Sammlung für Finnland über Fr. 100'000, in Zürich und einem Teil der Ostschweiz Fr. 275'000 und in Lausanne Fr. 60'000. Von andern Teilen der Schweiz fehlen noch die Angaben.

*

Trois membres de l'Association Lotta Svärd, organisation féminine de secours pour l'armée, ont trouvé la mort au service actif.

*

En Hollande, les collectes en faveur de la Croix-Rouge finlandaise ont rapporté jusqu'ici 75'000 florins.

*

Une deuxième ambulance suédoise d'environ 150 personnes, vient de partir pour la Finlande.

*

La collecte en faveur de la Finlande a rapporté plus de frs. 100'000 à Bâle, frs. 275'000 à Zurich et dans une partie de la Suisse orientale, et frs. 60'000 à Lausanne. Pour les autres parties de la Suisse, nous ne connaissons pas encore les résultats.

*

Türkei — Turquie.

Das Erdbeben in Anatolien hat in Kreisen des Roten Kreuzes lebhafte Teilnahme erweckt, und mehrere Rotkreuzgesellschaften haben dem Hilfskomitee des Roten Halbmondes bereits Mittel zur Verfügung gestellt. Das Amerikanische Rote Kreuz hat 10'000 Dollars und dasjenige von Kanada 5000 Dollars gespendet. Aus Rumänien und Griechenland sind Transporte von Holz für Bauzwecke und Sanitätsmaterial unterwegs. Der Generalsekretär der Liga der Rotkreuzgesellschaften ist von Genf nach Ankara abgereist, um gemeinsam mit dem Hilfskomitee des Roten Halbmondes die Hilfsmassnahmen zu beraten. In Anatolien soll Typhus ausgebrochen sein.

*

Le tremblement de terre qui a sévi en Anatolie a éveillé une vive sympathie dans les milieux de la Croix-Rouge. De nombreuses sociétés de la Croix-Rouge sont déjà venues en aide au comité de secours du Croissant-Rouge. La Croix-Rouge américaine lui a fait un don de 10'000 dollars, celle du Canada de 5000 dollars. La Roumanie et la Grèce viennent d'expédier du bois de construction et du matériel sanitaire. Le Secrétaire général de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge a quitté Genève à destination d'Ankara pour y discuter les mesures de secours avec le comité du Croissant-Rouge. Une épidémie de typhus aurait éclaté en Anatolie.